

MISSAS E SERVIÇOS

NOVEMBRO 18 - SEGUNDA-FEIRA (MON) 7:00 P.M.:

GRUPO DE ORAÇÃO RCC RUAH ÀS 7:30 DA NOITE

Maria e José Correia, req. família;

Manuel A. Galo (7º dia), req. família.

NOVEMBRO 19 - TERÇA-FEIRA (TUES) 7:00 P.M.

Fernando da Silva Marques, pais e sogros, req. Maria A. Marques;

Aldina Portal, Alberto Portal e familiares falecidos, req. Albert Portal;

Almas do Purgatório, req. Anônimo.

NOVEMBRO 21 - QUINTA-FEIRA (THURS) 7:00 P.M.

Intendência/oração pelos cursilhos no mundo inteiro;

Pais, sogro, irmãos, familiares, amigos e benfeitores de Adriano Mendes;

Antônio Quental, req. pais.

NOVEMBRO 22 - SEXTA-FEIRA (FRI) 7:00 P.M.

Almas do Purgatório, req. Maria Ferreira.

NOVEMBRO 23 - SÁBADO (SAT) 5:00 P.M.

Graciete Simão Rosa, req. mãe, marido e filhos;

Maria Graça Braga, req. Delta e Antônio Freitas;

Maria Tavares, req. Antônio Tavares;

Antônio Freitas, req. esposa e filho;

William Freitas, req. mãe e irmão;

José Mário Ferreira e todos os familiares falecidos, req. esposa e filho;

José Antônio Bettencourt e familiares falecidos, req. esposa e filha;

Manuel Duarte e Maria Odete Duarte, req. filha Maria Alice;

Dionisia Noiva, req. filhos.

NOVEMBRO 24 - DOMINGO (SUN)

8:00 A.M.:

Beatriz Rosa Vicente, req. Jack Ribeiro;

Isabel Chaves, req. marido e filhas;

Pais de Maria Jesus Luís;

Pais e irmão de Francisco Luís, req. Francisco Luís;

José da Silva Loura, req. esposa e filhos;

José Tavares Chaves e esposa, req. filha Maria Loura;

Antônio, Filomena Chaves e seus familiares, req. filho e netas.

9:30 A.M.:

Maria da Glória Gouveia, Joseph Duarte Gouveia e familiares falecidos;

Laudalino Marques, req. esposa e filhos;

Maria Rosa Raposo, req. João L. Raposo e filhas;

Manuel Moreira, req. Laura Moreira;

Amilcar Ferreira, req. esposa e filhas;

Maria Ondina Carneiro, req. marido;

Firmino Tinta, Maria Fernanda e Manuel Tinta, req. esposa e mãe;

José Maria Martins, req. esposa e filhas;

Antônio Marques (2º aniv.), req. esposa Maria Gregório Marques;

Por todos os familiares falecidos de Joaquim e Adelina Pinho;

Maria Emília Perpétua Antônio e Ezequiel Cordeiro, req. netos Matthew e Jessica;

Rui Cordeiro (25º aniv.), req. cunhada Fernanda.

11:45 A.M.:

Donato Lopes, req. wife and son.

FERIADO / HOLIDAY

Quinta-Feira, dia 28 e Sexta-Feira dia 29 de Novembro de 2019 o escritório, a creche e o Centro do Dia dos Idosos estarão fechados por motivos de feriado (Acção de Graças).

Thursday, November 28 and Friday, November 29, 2019 the Church office, Child Care Center and Senior Day Center will be closed for the holiday (Thanksgiving Day).

ACÓLITOS/ALTAR-SERVERS

05:00 P.M.: Eduardo P. e Juliano K.;

08:00 A.M.: Felipe, Jacinta e Natália P.;

09:30 A.M.: Beatriz B., Nicole R. e Anthony P.;

11:45 A.M.: Eva M., Emma R. & Marissa J.

LEITORES/READERS

05:00 P.M.: 1 e 2) Maria Rosa Outeiro; 3) Manuel Outeiro;

08:00 A.M.: 1, 2 e 3) Maria Augusta;

09:30 A.M.: 1) Daniel Vala; 2) Silvino Vala; 3) Karla Ferreira;

11:45 A.M.: 1, 2 & 3) Victor Serrambana.

MINISTROS/MINISTERS OF THE EUCHARIST

05:00 P.M.: Abílio e Maria Pinho;

08:00 A.M.: Joaquim e Ana Ferreira;

09:30 A.M.: Patrícia do Nascimento Sena, Júlio e Gláucia Faria;

11:45 A.M.: Adriano Mendes & Elsa Ribeiro.

MOVIMENTO DOS CURSILHOS DE CRISTANDADE ULTREIA

Na próxima Terça-feira, dia 19 de Novembro, teremos a nossa Ultreia Quinzenal. Venha... não falte... e regressará a casa mais fortalecido no Amor de Cristo.

CRISTO continua a contar com todos nós...

Ele nunca nos faltará com a Sua Graça.

ESPERAMOS POR TODOS...

ULTREIA REGIONAL EM DANBURY

Convidamos todos os Cursilhistas a participarem na nossa Ultreia Regional que irá realizar-se no Domingo, dia 24 de Novembro de 2019, às 3:30 da tarde em Danbury, CT. Iniciar-se-á com o Rolho Leigo apresentado por um cursilhista de Danbury, logo seguido de ressonâncias. O Rolho Místico será dado pelo Sr. Pe. Brito Martins da Paróquia de Danbury.

No final, às 6:00 da tarde, haverá a Santa Missa, seguida de Convívio, no salão, com um pequeno jantar oferecido pelo Centro de Ultreia de Danbury.

Esperamos pela vossa presença. O Senhor conta com todos nós!



COLETA

Dominical: \$4,063.00; Mensal: \$2,102.00

Nosso grato reconhecimento.

No próximo fim de semana haverá uma coleta Diocesana (Human Development)



ÓBITO

+Faleceu, no dia 11 de Novembro de 2019, **Manuel A. Galo**, com 74 anos de idade. Deixa esposa, um filho, duas filhas e restantes familiares. O funeral foi na Quinta-Feira, dia 14 de Novembro, às 10:00 da manhã. Foi sepultado no Cemitério Cedar Hill em Hartford. A missa do 7º dia será rezada na Segunda-Feira, dia 18 de Novembro, às 7:00 da tarde.

À família enlutada apresentamos as nossas sentidas condolências.

INFORMAÇÕES

MESA DA PALAVRA

SOL DA JUSTIÇA

A liturgia deste Domingo reflecte sobre o sentido da história da salvação e diz-nos que a meta final para onde Deus nos conduz é o novo céu e a nova terra da felicidade plena, da vida definitiva. Este quadro (que deve ser o horizonte que os nossos olhos contemplam em cada dia da nossa caminhada neste mundo) faz nascer em nós a esperança; e da esperança brota a coragem para enfrentar a adversidade e para lutar pelo advento do Reino.

Na primeira leitura, um "mensageiro de Deus" anuncia a uma comunidade desanimada, céptica e apática que Jah-wéh não abandonou o seu Povo. O Deus libertador vai intervir no mundo, vai derrotar o que oprime e rouba a vida e vai fazer com que nasça esse "sol da justiça" que traz a salvação.

O Evangelho oferece-nos uma reflexão sobre o percurso que a Igreja é chamada a percorrer, até à segunda vinda de Jesus. A missão dos discípulos em caminhada na história é comprometer-se na transformação do mundo, de forma a que a velha realidade desapareça e nasça o Reino. Esse "caminho" será percorrido no meio de dificuldades e perseguições; mas os discípulos terão sempre a ajuda e a força de Deus.

A segunda leitura reforça a ideia de que, enquanto esperamos a vida definitiva, não temos o direito de nos instalarmos na preguiça e no comodismo, alheando-nos das grandes questões do mundo e evitando dar o nosso contributo na construção do Reino.

Hospital Volunteers Needed

Interested in giving back to your community?

Let us know!

Volunteering is a great way to offer your time and talents to those in your community. Saint Francis Hospital and Medical Center and Mount Sinai Rehabilitation Hospital are always looking for people interested in giving back to those in need. Apply now and get your name into our volunteer database for future placements.

www.stfranciscare.org

Click on CAREERS>VOLUNTEERING

Learn new skills

Develop new interests

Make new friends

Enjoy the satisfaction of a job well done

A meal allowance the day you volunteer

Free parking

Free flu shots each fall

LA SALETTE SHRINE TRIP

OUR LADY OF FATIMA CHURCH (Open to Community)

Saturday December 14, 2019

Would you like to be in the Christmas Spirit? Come and join us for a day trip to see Christmas Festival Lights & Tour at La Salette Shrine, Attleboro, MA. Christmas concert with Father Pat at 3pm. Mass at 4pm & Christmas lights at 5pm. Shopping at Wrentham Premium Outlets. **Cost per person: \$50**

RESERVE/PAYMENT OF YOUR TICKET by November 23, 2019

Bus departs from Church parking lot at 8:30am - estimated return at 8:00pm CONTACT MADALENA: 860-997-8749

PROCURANDO EMPREGO

Se precisa de uma pessoa para cuidar de idosos, por favor ligue para **Adelina Rocha Nogueira** no número 413-333-9475. A Senhora Nogueira está disponível de Segunda a Sexta-Feira, fala Português e Espanhol, tem referências.

Se precisa de uma pessoa para cuidar de idosos, por favor ligue para **Rosalva Dias Braga** no número 860-869-9134.

A Senhora Braga, fala Português e tem referências.

PRECISA-SE

Precisa-se de alguém (senhora) para cuidar de uma senhora em Simsbury. Na Sexta-Feira, Sábado e possivelmente Domingo de manhã. O pagamento é de \$15.50 à hora. Quem estiver interessado, por favor ligue no número 860-690-9703.

PRECISA-SE COMISSÃO COMMITTEE NEEDED

Se alguém estiver interessado em formar uma comissão para a **Festa de Santo António de 2020**, entre em contacto com o escritório da Igreja no número 860-236-1443. Não há nada definido para **Santo António 2020**, excepto a data que será alterada para **27 e 28 de Junho de 2020**.

If anyone is interested in forming a committee for **Saint Anthony Feast 2020**, please contact the church office at 860-236-1443.

There is nothing set for **Saint Anthony 2020** except the date is changed to **June 27 & 28, 2020**.



BOM HUMOR

Boa vontade

A Marta sempre quis tocar piano e o pai comprou-lhe um. Dias depois, o irmão chega a casa e estranha ver a sala vazia.

- Devolvi o piano - explica o pai.

- Trouxe-lhe um clarinete.

- Porquê?

- Porque assim não canta ao mesmo tempo.

PREFIRA OS PRODUTOS E SERVIÇOS DOS NOSSOS ANUNCIANTES

FERNANDO GONÇALVES ROSA
NOTARY PUBLIC
JUSTICE OF THE PEACE
 860-614-8614
 EMAIL: LUSOAMERICANCT@GMAIL.COM
 DOCUMENTOS - CONSULADO

Lisbon Furniture
 1835 Park Street
 Hartford, CT 06106
 USA
 Jack & Cilda
 Tel: 860.232.6384
 Fax: 860.232.2895
Fine Furniture at Discount Prices

Jessica Marques Dornelas
Attorney at Law
 164 Newington Road, 2nd Floor
 West Hartford, CT 06110
 Tel: 860-231-1208
 Fax: 860-218-2826
 Email: attorneydornelas@gmail.com
 Website: www.dornelaslaw.com

Café IPANEMA
 Brazilian & Portuguese Cuisine
 Nelson Diorio Chef/Owner
 Tel. 860 233-7488
 1819 Park St. Hartford, CT 06106

CAMBRENSÉ CAFÉ
 4 New Park Ave. Hartford, CT 06106
 860-233-7180
 Victor Gonçalves To Zé

State Choice
 Accounting - Insurance - Real Estate
 One Agency For All Your Needs
 Rui Silva
 Chris Nascimento
 Angelica Silva
 Tony Nascimento
 Call NOW for a FREE Insurance Quote
 860-232-1234
 Representing over 15 Companies
 40 South St. - West Hartford, CT. 06110
 www.statechoice.com Fax: 860-231-0014

POWER-PLUS Manuel R. Duarte
 281 Hamilton St. (Owner)
 Hartford, Ct. 06106 860-232-5408
 www.powerpls@msn.com
 power-plus-equipment.com

John Serrano
ADVOGADO
 860-236-9350
 690 Flatbush Avenue
 West Hartford

JANITORIAL SUPPLIES, INC.
 Martinho Cafe Vice President
 Cell: (860) 982-2260 Tel: (860) 594-4200
 or 1-800-818-0531 Fax: (860) 594-4250
 email: martin@ccsupplies.com
 665 New Britain Ave., Newington, CT 06111

D'ESOPÓ Funeral Chapel
 277 FOLLY BROOK BLVD. WETHERSFIELD, CT 06109 563-6117
 30 CARTER STREET EAST HARTFORD, CT 06118 568-9420

Sheehan Hilborn-Breen Funeral Home
 CASA ESPAÇOSA E MODERNA PARA BEM SERVIR O PÚBLICO
 1084 New Britain Ave., West Hartford CT
 Tel. 561-3800

Golden RULE REALTY INC.
 Especializada na compra e venda de propriedades
RESIDENCIAL COMMERCIAL
 Tel. 860 523-1515
 ANTÔNIO & LURDES MARQUES, Prop.
 164 Newington Rd. West Hartford, CT 06110

Tony & Penny's Caterers & Banquet Facilities
 (Catering available to CT., RI. & MA.)
 www.tonyandpenny.com
 413-583-6351

The Lago Law Firm, LLC
 Imigração-Família-Testamentos
 860-455-3975
 Inglês-Português-Espanhol

MBX ENTERTAINMENT 860-982-6086
 Weddings, Anniversaries, Corporate Events, School Functions, Birthdays, House Parties, and more!
 MBXENTERTAINMENT@GMAIL.COM

Jeffrey D. Oswald
 Managing Partner, JM HARLAN
 860-798-6372
 jeffrejoswald@jmhharlan.com
 Health * Life * Disability * Medicare LTC

J. P. Dental
 Medicina Dentária e Cosmética para toda a família num ambiente familiar
 19 Woodland St. (Suite 32)
 Hartford, CT 06105 860-525-2366

Joe Coelho
 Realtor
RE/MAX Premier Realtors
 860-655-3633
 860-561-6106
 joecoelho@remax-premier-ct.com
 75 Brace Rd.
 West Hartford, CT. 06107

BETO G.B. FAMILY AUTO BODY
 (860) 231-7973 231-7974 FAX 882-1440
 Foreign & Domestic Cars & Trucks
 PAINTING INSURANCE WORK FRAME STRAIGHTENING
 14 NEW PARK AVE. HARTFORD, CT 06106

Dedicados a servir a comunidade portuguesa
ATRINITY HOME HEALTH
Tanya Alegre, Client Relations Coordinator
 Office 877-699-9104 1157 Highland Ave.
 Cell 860-371-1247 Cheshire, CT. 06410
 Fax 203-271-9817
 Skilled Nursing/Enfermagem Especializada
 Physical & Occupational Therapy/Terapia Física e Ocupacional
 Speech Therapy/Terapia de Fala
 talegre@trinityhomehealth.com

AJC INSURANCE AGENCY
 TODOS OS TIPOS DE SEGURO AO SERVIÇO DA COMUNIDADE
Daniel M. Pedra
Oscar Nobre e Paul J. Cerdeira
 1850 Silas Deane Hwy #1
 Rocky Hill, CT. 06067
 Telephone 860-721-0922

La Estrella Bakery
 1916 Park St. Hartford, Ct. 06106
 (860) 523-4545
 Maria do Nascimento
 Carlos do Nascimento President
RESIDENCIAL COMMERCIAL INDUSTRIAL CT Lic.#190316
 JASON F. 860-622-8899
 MIKE S. 860-841-7787
 42 Woodlawn St. West Hartford, CT 06110

PRIME HealthCare, PC
Medicina de Família
Falo Português e Espanhol
 893 Main St. #202 East Hdfd.
 (860) 528-4124

Consulado de Portugal
 3 Union Street
 Naugatuck, CT. 06770
 Tel. 203-632-5815

Pires Jewelers
 Jewelry, Watch and Clock Repair
 All work done on premises
 258 Park Road W. Hartford, CT 06119
 Tel. 860-236-1413 Fax 860-218-2298

Hairspray Studio LLC
 252 Market Square
 Newington CT 06111
 Liz Medeiros 860-833-0276
 Ana Santos 860-716-9204
 hairspraystudio@yahoo.com

Alves AUTO BODY REBUILDERS, INC.
 1645 PARK STREET, HARTFORD, CT 06106
 860-236-1030
 BODY WORK OF THE BETTER KIND
 GLASS REPLACEMENT-INSURANCE WORK

Almeida LIMO SERVICES
 Airport Transportation by Appointment
 Licensed & Insured
 West Hartford, CT
 Tony Almeida
 cell: 860.508.3377

POLINSKY LAW GROUP, LLC
 ATTORNEYS AT LAW
 Jeffrey L. Polinsky
 Eric A. Polinsky
 (860) 232-9959
 www.polinsky-law.com
 890 W. Boulevard, Hartford, CT 06105
Ana Brito, paralegal...
"Falo Português"

Berkshire Hathaway Victor Neves - Realtor
 860-995-7679 Cell
 340 Main St.
 Farmington, CT. 06032
 www.vneves.com
 victorneves@bhhsNE.com

PRIME HealthCare, PC
Medicina de Família
Falo Português e Espanhol
 893 Main St. #202 East Hdfd.
 (860) 528-4124

Taylor Therapy Center
 Physical Therapy
 Medically Oriented Gym
 Massage Therapy
 Psychotherapy & Counseling
 www.taylortherapy.com

24 HOUR TOWING 860-289-8887
Alves AUTO BODY REBUILDERS, INC.
 1645 PARK STREET, HARTFORD, CT 06106
 860-236-1030
 BODY WORK OF THE BETTER KIND
 GLASS REPLACEMENT-INSURANCE WORK

ABRANTES BAKERY
 Portuguese & Italian Bread
 Pastry & Cakes for all Occasions
 1851 Park St. 860-232-1464
 Hartford, CT. 06106
 www.abrantesbakery.com

24 HOUR TOWING 860-289-8887
Alves AUTO BODY REBUILDERS, INC.
 1645 PARK STREET, HARTFORD, CT 06106
 860-236-1030
 BODY WORK OF THE BETTER KIND
 GLASS REPLACEMENT-INSURANCE WORK

ABRANTES BAKERY
 Portuguese & Italian Bread
 Pastry & Cakes for all Occasions
 1851 Park St. 860-232-1464
 Hartford, CT. 06106
 www.abrantesbakery.com

BOLETIM PAROQUIAL

17 de NOVEMBRO 2019 * Ano XXXIX - 38

LEITURAS
XXXIII DOMINGO DO TEMPO COMUM
Mal 3, 19-20a
Salmo 97 (98), 5-9
2 Tes 3, 7-12
Lc 21, 5-19



MISSAS DOMINICAIS E SERVIÇOS PASTORAIS

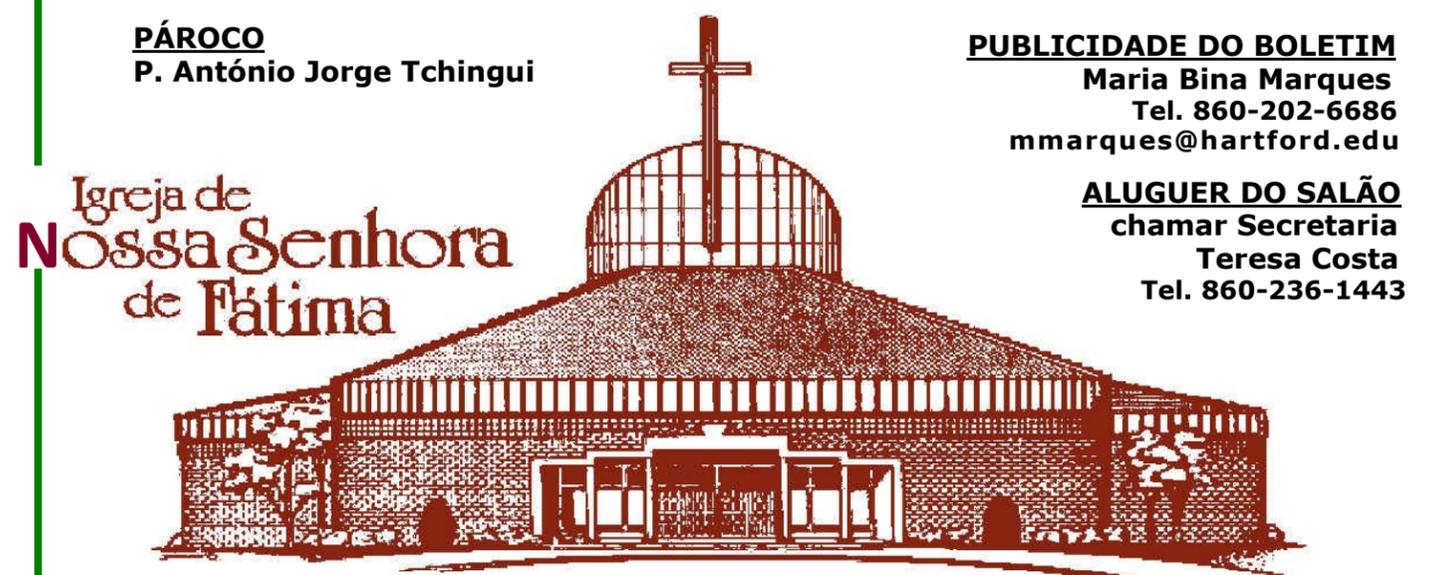
SÁBADO (vespertina Português)	05:00 da tarde	BATISMOS: No 2º Domingo de cada mês após a inscrição e preparação requerida.
DOMINGO (Português)	08:00 da manhã	CASAMENTOS: Marcação com seis (6) meses de antecedência.
DOMINGO (Português)	09:30 da manhã	VISITA AOS DOENTES: Terça-Feira, mas em caso de emergência, a qualquer hora.
SUNDAY (Inglês/English)	11:45 A.M.	Agradecemos informação de internamentos hospitalares.
À SEMANA (Português)	07:00 da noite	CURSISTAS: Ultreia Quinzenal e Missa na primeira Sexta-feira do mês.
CATEQUESE: Domingo - 1ª à 10ª classe das 10:30 às 11:40 da manhã		
CONFISSÕES: Sábado, antes e depois da Missa Vespertina.		

IGREJA, REITORIA E SECRETARIA: Tel. (860) 236-1443 Fax: (860) 232-4455
JARDIM INFANTIL (Child Care Center): Tel. (860) 233-8037
ESCOLA PORTUGUESA (Pré, 1ª à 6ª classe): Tel. (860) 236-1443

PÁROCO
P. António Jorge Tchingui

PUBLICIDADE DO BOLETIM
Maria Bina Marques
 Tel. 860-202-6686
 mmarques@hartford.edu

ALUGUER DO SALÃO
 chamar Secretária
Teresa Costa
 Tel. 860-236-1443



OUR LADY OF FATIMA CHURCH

50 KANE STREET - FATIMA SQUARE, HARTFORD, CT. 06106-2042
 email: olfchurch1958@yahoo.com * www.ourladyoffatimachurch.org